Prügikogumissõidukid. Põhi- ja ohutusnõuded. Osa 5: Prügikogumissõidukite tõstemehhanismid

Refuse collection vehicles - General requirements and safety Liftin. requirements - Part 5: Lifting devices for refuse collection vehicles



EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 1501-5:2011
sisaldab Euroopa standardi EN 1501-5:2011
ingliskeelset teksti.

This Estonian standard EVS-EN 1501-5:2011 consists of the English text of the European standard EN 1501-5:2011.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 30.09.2011 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 30.09.2011 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 24.08.2011.

Date of Availability of the European standard text 24.08.2011.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 43,160

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega: Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation: Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM

EN 1501-5

August 2011

ICS 43.160

Supersedes EN 1501-1:1998+A2:2009

English Version

Refuse collection vehicles - General requirements and safety requirements - Part 5: Lifting devices for refuse collection vehicles

Bennes de collecte des déchets - Exigences générales et exigences de sécurité - Partie 5: Lève-conteneurs pour bennes de collecte des déchets

Abfallsammelfahrzeuge und die dazugehörigen Schüttungen - Allgemeine Anforderungen und Sicherheitsanforderungen - Teil 5: Schüttungen für Abfallsammelfahrzeuge

This European Standard was approved by CEN on 11 June 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Cont	ents P	age
Eorowa	ord	6
	iction	
11111000 1	Scope	
	Normative references	
2		
3	Terms and definitions	
4	List of significant hazards	
5 5.1	Safety requirements and/or protective measures	21
5.1 5.2 5.3 5.4	Requirements for lifting the designated waste containers	24 29
	loaded RCVs	
5.5 5.6	Hydraulic system Pneumatic system	
5.7	Electrical powered system	
5.8	Operating symbols	
5.9 5.10	Control systems	
5.10 5.11	Visual control Electrical components	
5.12	Working light(s)	
5.13	Electromagnetic compatibility (EMC)	38
5.14	Noise	
5.15 5.16	Maintenance Lifting points	
5.16 5.17	Signals and warning devices	
6	Verification	
7	Information for use	
, 7.1	Signals and warning devices	
7.2	Operation manual	
7.3	Maintenance	
7.4	Data sheet	
7.5	Marking	
	A (normative) Functional spaces, dimensions and connections	
	B (informative) Types of special containers and their pick-up systems	
Annex	C (normative) Requirements for pin connections and data sheets	81
Annex	ZA (informative) Relationship between this Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	86
Bibliog	ıraphy	87

Figures	Page
Figure A.1-1 — Rear mounted waste container lifting device	43
Figure A.1-2 — Side mounted waste container lifting device	44
Figure A.1-3 — Front mounted waste container lifting device	45
Figure A.1-4 — Rear loaded RCV with winch and skip container	46
Figure A.1-5 — RCV with loader crane and top lifted and bottom emptied container	47
Figure A.1 — Types of RCVs, working stations, functional and visible spaces	47
Figure A.2-1 — Standard comb and guide system for waste containers according to EN 840-1 to -3	48
Figure A.2-2 — Standard comb and guide system for waste containers according to EN 840-1 to -3 when identification systems according to EN 14803 are used	
Figure A.2-3 — Standard wide comb and guide system for containers according to EN 840-4	50
Figure A.2-4 — Standard comb and guide system for containers according to EN 840-4, when identification systems according to EN 14803 are used	51
Figure A.2-5a — Locking system for EN 840 forms A and B	52
Figure A.2-5b — Locking system for EN 840 form C	52
Figure A.2-5 — Locking system for comb pick-up system	52
Figure A.2 — Standard combs and guide systems	53
Figure A.3-1 — Pushing pad for containers according to EN 840-1, EN 840-2 and EN 840-3	54
Figure A.3-2 — Pushing pad for containers according to EN 840-4	55
Figure A.3 — Pushing pads for comb pick-up system	55
Figure A.4-1 — Trunnion pick-up system for containers according to EN 840-2 and EN 840-3	56
Figure A.4-2 — Trunnion pick-up system for containers according to EN 840-4	57
Figure A.4-3 — Trunnion pick-up system for container according to EN 12574-1 with dome lid	58
Figure A.4-4 — Double trunnion lifting system for containers according to EN 12574-1	
Figure A.4 — Trunnion pick-up system	
Figure A.5.1a — All views of single version	60
Figure A.5.1b — Rear view of double version	
Figure A.5-1 — Diamond pick-up system	
Figure A.5-2 — Diamond pick-up system locking device	
Figure A.5 — Diamond pick-up system	61
Figure A.6 — BG pick-up system for containers according to EN 840-4	62
Figure A.7-1 — Pocket pick-up system and lid opener	63
Figure A.7-2 — Pocket pick-up system and lid opener for EN 12574-1 pocket containers (Type 3)	
Figure A.7 — Pocket pick-up systems	64
Figure A.8 — Limit of the functional space of the interchangeable waste container lifting device in loaded RCV's tailgate for lifting EN 840-1, EN 840-2, EN 840-3 or diamond containers	rear 65
Figure A.9 — Entrance protection in automatic mode	66

Figure A.10-1 — Opening of single-chamber rear loaded RCV for interchangeable waste container lifting device	67
Figure A.10-2 — Opening of multi-chamber rear loaded RCV for interchangeable waste container lifting device	68
Figure A.10 — Openings of rear loaded RCVs for interchangeable waste container lifting device	68
Figure A.11-1 — Mounting frame of interchangeable waste container lifting device for single-chambe rear loaded RCV	
Figure A.11-2 — Mounting frames of interchangeable waste container lifting devices for multi-chamb rear loaded RCV	
Figure A.11 — Mounting frame of interchangeable waste container lifting devices for rear loaded RC\	
Figure A.12 — Positions of hydraulic and electric connectors for interchangeable waste container lifting device	71
Figure A.13-1 — 16-pole floating plug (location 2 on Figure A.12)	72
Figure A.13-2 — 16-pole socket (location 2 on Figure A.12)	73
Figure A.13 — Electric 16-pole connectors for interchangeable waste container lifting device	73
Figure A.14 — Pin connections between interchangeable waste container lifting device and RCV — Emergency and CleAN OPEN loops	
Figure B.1-1 — Paladin container	75
Figure B.1-2 — Diamond containers	76
Figure B.1 — Non European standardized containers	76
Figure B.2 — Example of catch for skip container lifted by a winch or a two chains skip pick-up system	77
Figure B.3-1 — Two chains skip container pick-up system	78
Figure B.3-2 — Four chains skip container pick-up system	
Figure B.3 — Chains skip container pick-up system	78
Figure B.4-1 — Detail tooth 4.1 (universal teeth) see also Figures A.2-1 to -4	79
Figure B.4-2 — Detail tooth 4.2 (specific teeth for container EN 840-2 and –3) see also Figures A.2-1 to -4	79
Figure B.4-3 — Perspective with rounded borders and corners	
Figure B.4 — Profiles of comb teeth	
Figure B.5-1 — Warning label: Do not reach into moving parts	
Figure B.5-2 — Warning label: Do not stand under any moving partpart	80
Figure B.5 — Safety labels	
Figure B.6 — Warning sign: Falling container or object	80

Tables	Page
Table 1 — List of significant hazards	18
Table 2 — Graphical symbols	33
Table Figure A.2	53
Table Figure A.3-1	54
Table Figure A.3-2	55
Table Figure A.4-1	56
Table Figure A.4-2	57
Table Figure A.4-3	58
Table Figure A.4-4	59
Table Figure A.5-1	60
Table Figure A.5-2	
Table Figure A.6	
Table Figure A.7-1	63
Table Figure A.7-2	64
Table Figure A.8	65
Table Figure A.10-1	
Table Figure A.10-2	
Table Figure A.11-1	
Table Figure A.11-2	70
Table Figure B.2	77
Table Figure B.4	79
Tables C.1 — Pin connection for the connectors defined in A.13	81
Table C.1 a — List of signals from RCV: 16-pin socket (fixed on RCV)	81
Table C.1 b — List of signals from waste container lifting device: 16-pin plug (with cable from I device)	
Table C.1 c — List of signals from waste container lifting device: 16-pin socket (fixed on lifting	
Table C.1 d — List of signals from RCV: 16-pin plug (with cable from RCV)	84
Table C.2 — Signal processing chronogram footstep(s). Pins 13,16, 3 and 4 of Tables C.1c and	C.1d.85
Table C.3 — Data sheet: Lifting device data	

Foreword

This document (EN 1501-5:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 183 "Waste Management", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document together with EN 1501-1:2011 supersedes EN 1501-1:1998+A2:2009.

It also updates and improves the description of and the requirements for the lifting devices of EN 1501-2:2005+A1:2009 (3.14 to 3.20 and 6.4), EN 1501-3:2008 (3.15 to 3.17, 4.4 and 6.5) and EN 14803:2006 (Figure A.1).

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The minimum essential criteria are considered to be of primary importance in providing safe, serviceable, economical and practical lifting devices.

This European Standard is one part of the series of co-ordinated standards EN 1501 about "Refuse collection vehicles — General requirements and safety requirements" dealing with specification; design, safety and testing of refuse collection vehicles (RCVs) and their associated lifting devices comprising the following parts:

- Part 1: Rear loaded refuse collection vehicles:
- Part 2: Side loaded refuse collection vehicles;
- Part 3: Front loaded refuse collection vehicles;
- Part 4: Noise test code for refuse collection vehicles;
- Part 5: Lifting devices for refuse collection vehicles.

The European Standards EN 1501-2:2005+A1:2009 and EN 1501-3:2008 will be revised after adoption of EN 1501-1 and this part of EN 1501.

chero

For waste container lifting devices mounted on rear loaded RCVs, this Part 5 of the European Standard EN 1501 shall be enforced at the same time as Part 1 of this series.

In this document Annexes A and C are normative, Annexes B and ZA are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and hazardous events are covered are indicated in the scope of this European Standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the requirements of the other standards, for machines that have been designed and built according to the requirements of this type C standard.

This European Standard should be read in conjunction with:

- the documents developed for refuse collection vehicles (EN 1501-1, EN 1501-2 and EN 1501-3) that are compatible with the waste container lifting devices specified in this standard;
- the documents developed for mobile waste containers (series of standards EN 840), for stationary waste containers (series of standards EN 12574) and for selective collection containers (series of standards EN 13071) that are compatible with the lifting devices specified in this European Standard;
- the documents developed for diamond and skip containers.

While producing this European Standard it was assumed that:

- only persons who have been appropriately trained will operate the lifting device;
- the guidelines issued by the chassis manufacturer have been taken into account;
- the guidelines issued by the RCV manufacturer have been taken into account;
- components without specific requirements are designed in accordance with the usual engineering practice and calculation codes, including all failure modes, of sound mechanical and electrical construction and made of materials with adequate strength and of suitable quality;
- harmful materials, such as asbestos, are not used as part of the lifting device;
- components are kept in good repair and working order, so that the required characteristics remain despite wear:
- this European Standard is designed for careful consideration by designers, manufacturers, suppliers and users of lifting devices and RCVs.

1 Scope

This European Standard deals with all significant hazards, hazardous situations and events relevant to lifting devices used for the emptying of designated waste containers into RCVs and their fitting onto the RCVs when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer throughout their foreseeable lifetime as defined in Clause 4.

This European Standard is applicable to the design and construction of the waste container lifting devices and the mounting of other lifting devices so as to ensure that they are fitted for their function and can be operated, adjusted and maintained during their entire lifetime. It is not applicable to the end of life of the lifting devices.

This European Standard describes and gives the safety requirements of the lifting devices for emptying waste containers and their interfaces with the corresponding parts of the RCVs and shall be used in conjunction with Parts 1, 2 and 3 of EN 1501 for the rear, side and front loaded RCVs. It refers to EN 1501-4 for the noise test code.

This European standard is not applicable to:

 operation in severe conditions e.g. extreme environmental conditions such as:

- temperatures below 25° C and above + 40°C;
- tropical environment;
- wind velocity in excess of 75 km/h;
- contaminating environment;
- corrosive environment;
- operation in potentially explosive atmospheres;
- lifting and transportation of persons;
- emptying waste containers other than those manufactured according to EN 840, EN 12574, EN 13071, and those described as paladin, diamond, skip containers;
- loading bulky waste by means of platform or forks;
- handling of loads the nature of which could lead to dangerous situations (e.g. hot wastes, acids and bases, radioactive materials, contaminated waste, especially fragile loads, explosives);
- operation on ships;
- fitting and operation on stationary compactors.

This European Standard is not applicable to machinery which is manufactured before the date of its publication by CEN.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 349:1993+A1:2008, Safety of machinery — Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body

EN 374-1:2003, Protective gloves against chemicals and micro-organisms — Part 1: Terminology and performance requirements

EN 574:1996+A1:2008, Safety of machinery — Two-hand control devices — Functional aspects — Principles for design

EN 818: 1996+A1:2008 (all parts) Short link chain for llifting purposes

EN 840-1:2004, Mobile waste containers — Part 1: Containers with 2 wheels with a capacity up to 400 l for comb lifting devices, dimensions and design

EN 840-2:2004, Mobile waste containers — Part 2: Containers with 4 wheels with a capacity up to 1 300 l with flat lid(s), for trunnion and/or comb lifting devices — Dimensions and design

EN 840-3:2004, Mobile waste containers — Part 3: Containers with 4 wheels with a capacity up to 1 300 l with dome lid(s), for trunnion and/or comb lifting devices — Dimensions and design

EN 840-4:2004, Mobile waste containers — Part 4: Containers with 4 wheels with a capacity up to 1 700 l with flat lid(s), for wide trunnion or BG-and/or wide comb lifting device — Dimensions and design

EN 840-5:2004, Mobile waste containers — Part 5: Performance requirements and test methods

EN 894-1:1997+A1:2008, Safety of machinery — Ergonomic requirements for the design of displays and control actuators — Part 1: General principles for human interactions with displays and control actuators

EN 894-2:1997+A1:2008, Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 2: Displays

EN 894-3:2000+A1:2008, Safety of machinery — Ergonomic requirements for the design of displays and control actuators — Part 3: Control actuators

EN 953:1997+A1:2009, Safety of machinery — Guards — General requirements for the design and construction of fixed and movable guards

EN 1037:1995+A1:2008, Safety of machinery — Prevention of unexpected start-up

EN 1501-1:2011, Refuse collection vehicles — General requirements and safety requirements — Part 1: Rear loaded refuse collection vehicles.

EN 1501-2:2005+A1:2009, Refuse collection vehicles and associated lifting devices — General requirements and safety requirements — Part 2: Side loaded refuse collection vehicles

EN 1501-3:2008, Refuse collection vehicles and their associated lifting devices — General requirements and safety requirements — Part 3: Front loaded refuse collection vehicles

EN 1501-4:2007, Refuse collection vehicles and their associated lifting devices — General requirements and safety requirements — Part 4: Noise test code for refuse collection vehicles

EN 12574-1:2006, Stationary waste containers — Part 1: Containers with a capacity up to 10 000 I with flat or dome lid(s), for trunnion, double trunnion or pocket lifting device — Dimensions and design

EN 13071-1:2008, Stationary waste containers up to 5 000 l, top lifted bottom emptied — Part 1: General requirements

EN 13071-3:2011, Stationary waste containers up to 5 000l, top lifted and bottom emptied — Part 3: Recommended lifting connections

EN 13135-1:2003+A1:2010, Cranes — Equipment — Part 1: Electrotechnical equipment

EN 13135-2:2004+A1:2010, Cranes — Equipment — Part 2: Non-electrotechnical equipment

EN 13155:2003+A2:2009, Cranes — Non-fixed load lifting attachments

EN 13309:2010, Construction machinery — Electromagnetic compatibility of machines with internal electrical power supply

EN 13557:2003+A2:2008, Cranes — Controls and control stations

EN 14492-1:2006+A1:2009, Cranes — Power driven winches and hoists — Part 1: Power driven winches

EN 14803:2006, Identification and/or determination of the quantity of waste

EN 60204-1:2006, Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2005, modified)

EN 60529:1991, Degrees of protection provided by enclosures (IP code) (IEC 60529:1989)

EN 61131-2:2003, Programmable controllers — Part 2: Equipment requirements and tests (IEC 61131-2:2007)

EN 61984, Connectors — Safety requirements and tests (IEC 61984:2008)

EN ISO 4413:2010, Hydraulic fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4413:2010)

EN ISO 4414:2010, Pneumatic fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4414:2010)

EN ISO 6743-4:2001, Lubricants, industrial oils and related products (class L) — Classification — Part 4: Family H (Hydraulic system) (ISO 6743-4:1999)

EN ISO 12100:2010, Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)

EN ISO 13849-1:2008, Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2006)

EN ISO 13849-2:2008, Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 2: Validation (ISO 13849-2:2003)

EN ISO 13850:2008, Safety of machinery — Emergency stop — Principles for design (ISO 13850:2006)

EN ISO 13855, Safety of machinery - Positioning of safeguards with respect to the approach speeds of parts of the human body (ISO 13855:2010)

EN ISO 13857:2008, Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)

EN ISO 14121-1:2007, Safety of machinery — Risk assessment — Part 1: Principles (ISO 14121-1:2007)

ISO 3448:1992, Industrial liquid lubricants — ISO viscosity classification

ISO 4406:1999, Hydraulic fluid power — Fluids — Method for coding the level of contamination by solid particles

ISO 7000:2004, Graphical symbols for use on equipment — Index and synopsis

ISO 7241-1:1987, Hydraulic fluid power — Quick-action couplings — Part 1: Dimensions and requirements

ISO 11898-1:2003, Road vehicles — Controller area network (CAN) — Part 1: Data link layer and physical signalling

ISO 11898-2:2003, Road vehicles — Controller area network (CAN) — Part 2: High-speed medium access unit

ISO 11898-3:2006, Road vehicles — Controller area network (CAN) — Part 3: Low-speed, fault tolerant, medium-dependent interface

ISO 11898-4:2004, Road vehicles — Controller area network (CAN) — Part 4: Time-triggered communication

ISO 11898-5:2007, Road vehicles — Controller area network (CAN) — Part 5: High-speed medium access unit with low power mode

ISO 15817:2005, Earth-moving machinery — Safety requirements for remote operator control

IEC 60417-DB, Graphical symbols for use on equipment

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 12100 and EN 1501-1 and the following apply.

3.1

refuse collection vehicle

RCV

vehicle used for the collection and transportation of refuse (e.g. household waste, bulky waste, recyclable materials) based on loading via waste containers or by hand. It consists of a chassis-cab onto which a bodywork is mounted

3.1.1

rear loaded RCV

RCV in which the waste is loaded into the body from the rear

NOTE See Figure A.1-1.

3.1.2

side loaded RCV

RCV in which the waste is loaded into the body from the sides

NOTE See Figure A.1-2.

3.1.3

front loaded RCV

RCV in which the waste is loaded into the body from the front

NOTE The trajectory of the waste container is over the top of the cab, parallel to the axis of the vehicle regardless of where the waste container is picked up (see Figure A.1-3).

3.1.4

travel movement

unrestricted motorised movement of the RCV

3.1.5

positioning movement

limited motorised movement of the RCV (e.g. when approaching and picking up a waste container)

3.2

lifting device

mechanism fitted onto the RCV for loading refuse into its body